

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 69

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 69 - 941

Bern, Samstag, 22. März 1980  
Berne, samedi, 22 mars 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 69 - 22. 3. 1980

### Inhalt - Sommaire - Sommario

### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 302346-302397

### Mittellungen - Communications - Comunicazioni

Die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern im Jahre 1979 - La construction de logements en 1979 dans les communes de plus de 2000 habitants.

### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zu angemessen und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich

(1050)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Kontrakta AG**, mit Sitz in Zürich, Thurgauerstrasse 68, 8050 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 17. März 1980.

Die Publikation über Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8050 Zürich, den 19. März 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, Postfach  
Tel. 01 311 31 20

### Kt. Obwalden

(1027)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma **Hinneu Turneräte AG**, 6055 Alpnach Dorf, ist durch Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden vom 13. März 1980 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend die Art des Verfahrens und die Eingabefrist usw. erfolgt später.

6078 Lungern, den 18. März 1980

Konkursamt Obwalden, 6078 Lungern

### Kt. St. Gallen

(1029)

Gemeinschuldner: **Lenherr Albert Anton**, Metzger, geb. 10. Mai 1948, von Gams SG, wohnhaft Wilerstrasse 15, Bazenheid (Gemeinde Kirchberg SG), zurzeit Metzgerei, Jenaz GR.

Datum der Konkursöffnung: 5. Dezember 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 5. Dez. 1979): bis 11. April 1980.

9500 Wil, den 18. März 1980

Konkursamt Altotgenburg

### Kt. Aargau

(1028)

Gemeinschuldner: **Gruber Robert**, geboren 1947, Treuhandbüro, von Zürich, in Bremgarten, Ithenhardstrasse 45, nun in 8003 Zürich, Bertastrasse 15.

Datum der Konkursöffnung: 14. Februar 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. April 1980.

5400 Baden, den 22. März 1980

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

### Kt. Thurgau

(1010)

Gemeinschuldner: **Mosmann Erich**, geb. 3. März 1944, von Signau, Stahl- und Metallbau, Amriswilerstrasse 269, 8581 Sitterdorf.

Datum der Konkursöffnung: 13. Februar 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 1. April 1980, 16.30 Uhr, im Hotel Eisenbahn, Steigstrasse 1, Bischofszell.

Eingabefrist: bis 22. April 1980 (Wert 13. Februar 1980); Eingaben an das Betreibungsamt Zihlschlacht in 8580 Amriswil.

Die unter der Nr. 713 334 ausgestellten Grossisten-Erklärungen werden hiermit widerrufen.

8580 Amriswil, den 17. März 1980

Für das Konkursamt Bischofszell:  
Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil

### Ct. de Vaud

(1011)

Faillie: **Richoz Gérard**, route de Taillepied 1, 1095 Lutry.

Date du prononcé: 27 février 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 11 avril 1980.

1096 Cully, le 17 mars 1980

Office des faillites de Lavaux:  
R. Chappuis

### Ct. de Neuchâtel

(1026)

Faillie: **Régalières S.A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, Clos-de-Serrières 31, importation et vente en gros ou au détail de bières, eaux minérales, produits alimentaires, etc.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 mars 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 17 mars 1980.

Délai pour les productions: vendredi 11 avril 1980.

2001 Neuchâtel, le 21 mars 1980

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Sospensione della procedura**

(LEF 230)

**Kt. Zürich**

(1030)

Über die Firma **Interpub AG**, mit Sitz in Zürich, Bernerstrasse 169, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Februar 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. März 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, den 18. März 1980

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Badenerstrasse 681, 8048 Zürich

**Kt. Zürich**

(1012)

Über die Firma **Modern Holding AG in Liquidation**, Weinbergstrasse 79, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Februar 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8006 Zürich, den 17. März 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich  
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(1053)

Über die **Egmi AG**, Seebahnstrasse 31, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Februar 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8036 Zürich, den 19. März 1980

Konkursamt Wiedikon-Zürich

**Kt. Zürich**

(1033)

Über **Beckmann Wolfgang**, 1949, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, niedergelassen an der Bodenackerstrasse 41, 8121 Benglen; Gesellschafter und Geschäftsführer der C & S Partners GmbH, Traubenstrasse 5, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 31. Januar 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 21. März 1980

Konkursamt Dübendorf

**Kt. Zürich**

(1051)

Über **Zollinger Albert**, geb. 1917, von Zürich und Wädenswil ZH, wohnhaft in 8307 Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon, Haldenstr. 10, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «A. Zollinger», Steppdeckenfabrik, Zentralstrasse 32, 8610 Uster, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH vom 14. Februar 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 17 000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8308 Illnau, den 19. März 1980

Konkursamt Illnau

**Kt. Glarus**

(1013)

Mit Verfügung vom 20. Juli 1979 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über die Eskalor AG, Marktgasse 6, c/o Hugo Kühne, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 5. März 1980 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, den 22. März 1980

Konkursamt des Kantons Glarus

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Ct. de Fribourg**

(1031)

Faillie: **Carrel Svetlana**, 1946, de Siviriez, auparavant tenancière du café-restaurant «La Chaumière», rue de l'Hôpital 25, à Fribourg, actuellement domiciliée Les Hauts de Schiffenen 8, à Fribourg.

Par jugement du 17 mars 1980, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation ensuite de constatation de défaut d'actif.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 5000.- dans un délai expirant 10 jours après dite publication, la faillite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230 al. 2 LP.

1700 Fribourg, le 18 mars 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Kt. Zürich**

(1014)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Zimmermann Gustav**, geb. 1893, von Leibstadt AG, wohnhaft gewesen Bernastrasse 117, 8057 Zürich, gestorben 4. Januar 1980, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt an der Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. März 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 17. März 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

**Kt. St. Gallen**

(1052)

Gemeinschuldnerin: **Orgapront Sonderegger & Co.**, Grünzstr. 31, 8640 Rapperswil.

Konkursöffnung: 5. September 1979.

Einstellungsverfügung: 12. März 1980.

Einsprachefrist: bis 1. April 1980.

Falls nicht ein Gläubiger bis 1. April 1980 die Durchführung des Verfahrens verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1500.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

8640 Rapperswil, den 18. März 1980

Konkursamt See

**Kt. Zürich**

(1036)

**Nachträgliche Auflegung des Kollokationsplanes**

Im Konkursverfahren des **Schuler-Kofel Walter**, geb. 1920, von Wetzikon ZH, Fabrikant, wohnhaft Hittnauerstrasse 60, 8623 Wetzikon 3, Inhaber der Einzelfirmen:

- Schuler & Cie., Baumwollspinnerei und -weberei mit Sitz in Rüti GL

- Schuler & Co., Baumwollspinnerei und -weberei mit Sitz in Wetzikon ZH,

liegt der Kollokationsplan in bezug auf die nachträglich definitiv angemeldeten Forderungen betreffend Pflichtlagerverwertung der Schweiz. Eidgenossenschaft, vertreten durch den Delegierten für wirtschaftliche Kriegsvorsorge, Bern, sowie des Schweiz. Bankvereins, Zürich, beim Konkursamt Wetzikon, Bahnhofstrasse 184, und bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung an gerechnet beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anhängig zu machen (Art. 250 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs).

8750 Glarus, den 22. März 1980

Die ausseramtliche Konkursverwaltung  
im Konkurs des Walter Schuler-Kofel, Wetzikon:  
Eugen Käng  
Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus

**Kt. Aargau**

(1032)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 24. Januar 1980 den Konkurs über **Filliger-Lang Elisabeth**, 1947, Hochhaus 7072, 8958 Spreitenbach, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 5. März 1980 mangels Aktiven wieder ein.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. April 1980 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 22. März 1980

Konkursamt Baden

**Ct. Ticino**

(1034)

Liq. n. 4/1980

Faillita: **Domizia Holding SA.**, Chiasso (pr. Masfida SA, via Valdani 1, 6830 Chiasso).

Data dei decreti: 12 febbraio 1980 e 14 marzo 1980 della pretura di Mendrisio-sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 1500.- per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38)

6850 Mendrisio, il 18 marzo 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

**Kt. Schwyz**

(1018)

**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Konkurs über

**Detting Josef Franz**, geb. 27. November 1940, von Oberberg, Drogist, wohnhaft gewesen Churerstrasse 27, 8808 Pfäffikon, nun Trotacher, 8852 Altendorf, Inhaber der Einzelfirma Drogerie Parfümerie J. Detting, mit Sitz in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit Drogerie- und Parfümerie-Artikel,

liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Höfe, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. März 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Höfe, 8832 Wollerau, anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Höfe, 8832 Wollerau, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;

b) beim Konkursamt Höfe:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8832 Wollerau, den 18. März 1980

Konkursamt Höfe  
Roosstrasse 3, 8832 Wollerau  
H. P. Zangerl

**Ct. Ticino**

(1035)

Liq. n. 5/1980

Faillita: **Idrason Finanz SA.**, Chiasso (pr. Masfida SA, via Valdani 1, 6830 Chiasso).

Data dei decreti: 12 febbraio 1980 e 14 marzo 1980 della pretura di Mendrisio-sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 1500.- per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38)

6850 Mendrisio, il 18 marzo 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

**Kt. Zug** (1038)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die **Consultrade AG**, Chamerstrasse 12a, 6300 Zug, liegen den Beteiligten der Kollokationsplan und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Der Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. März 1980 durch Klage im Doppel beim Kantonsgericht Zug angefochten wird.  
 6300 Zug, den 18. März 1980 Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

**Ct. Ticino** (1017)  
 Si rende noto che a datare dal 22 marzo 1980, è depositata presso lo scrivente ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Solari Oscar**, via Lavizzari 2, Lugano.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
 È pure depositato l'inventario (art. 32 al. 3 Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).  
 6900 Lugano, il 17 marzo 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 l'circondario, Lugano  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Fribourg** (1042)  
 Débiteur: **Rapacchia Cesare**, entreprise de maçonnerie, Villars-Vert 31, à Villars-sur-Glâne.  
 Par ordonnance du 17 mars 1980, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la révocation de la faillite et la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens, par suite de paiement intégral des créanciers.  
 1700 Fribourg, le 18 mars 1980  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substit: B. Meuwly

**Kt. Schaffhausen** (1037)  
**Konkursinventar und Kollokationsplan**  
 Im Konkursverfahren über die **Marti-Storen**, Inhaber **Peter Marti**, Moserstrasse 34, 8200 Schaffhausen, liegen Inventar und Kollokationsplan zur Einsichtnahme für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt auf.  
 Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen des Kantons Schaffhausen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans beim zuständigen Gericht einzureichen, beides innerhalb von 10 Tagen vom Datum dieser Publikation an, da sonst Inventar und Kollokationsplan rechtskräftig sind.  
 8200 Schaffhausen, den 14. März 1980 Konkursamt Schaffhausen

**Ct. de Vaud** (1040)  
 Failli: **Baggiolini Luigi, AVY-Voyages**, rue du Casino 7, à 1400 Yverdon.  
 Date du dépôt: 22 mars 1980.  
 L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 1<sup>er</sup> avril 1980, sinon il sera exécutoire.  
 Les actions relatives aux décisions de l'inventaire (art. 32 OOF) peuvent être attaquées dans le même délai que ci-dessus.  
 1400 Yverdon, le 18 mars 1980 Pour le préposé aux faillites:  
 Laurent, substitut

**Konkurssteigerungen**  
 (SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (LP 257-259)

**Kt. Basel-Stadt** (1039)  
**Nachtrag zum Kollokationsplan**  
 Gemeinschuldnerin: **Favre & Vortmann A.G.**, Hältingerstrasse 16, Basel.  
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.  
 4001 Basel, den 22. März 1980 Konkursamt Basel-Stadt

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 268)

**Clôture de la faillite**  
 (LP 268)

**Kt. Zürich** (1022)  
 Das Konkursverfahren über die Firma **Centralmoden AG**, Central 2, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. März 1980 als geschlossen erklärt worden.  
 8022 Zürich, den 17. März 1980 Konkursamt Zürich (Altstadt):  
 U. Regli, Notar-Stellvertreter

**Ct. de Fribourg** (690)  
**Vente d'immeubles - Unique enchère**  
 Faillite: **Cadrans Vibéral S.A.**, à Cugy.  
 Date et lieu de l'enchère: lundi 31 mars 1980, à 10 h.30, dans une salle de l'Hôtel de l'Ange, à Cugy.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 12 mars 1980.  
 Immeubles: commune de Cugy.

**Kt. Aargau** (1041)  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Roth Christian**, geboren 1945, Schriftsetzer, von Pagig GR, in Häggingen, Eggental 2, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 1. April 1980, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5400 Baden, den 22. März 1980 Konkursamt Bremgarten,  
 5400 Baden

**Kt. Zürich** (1020)  
 Das Konkursverfahren über die Firma **Saem AG**, Automobile, Binzmühlestrasse 112, 8050 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. März 1980 als geschlossen erklärt worden.  
 8050 Zürich, den 17. März 1980 Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
 R. Wältli, Notar-Stellvertreter

Cadastre Art. 517 Nom local, nature, contenance  
 Derrière la cour, n° 326, fabrique et place de 2000 m<sup>2</sup>.  
 CH. Passage pour tous véhicules, selon le plan, en faveur des art. 877 et 1594.  
 D. Limitation dans les constructions à charge de l'art. 877 et de l'art. 1594 de Cugy.  
 Taxe cadastrale: Fonds fr. 2 000.-  
 Bâtimement fr. 637 000.-  
 Total fr. 639 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 300 000.-  
 L'immeuble pourra être visité le vendredi 14 mars 1980, de 16 h.30 à 17 h. Rendez-vous sur place.  
 Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 1700 Fribourg, le 19 février 1980  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

**Ct. Ticino** (1016)  
 Si rende noto che a datare dal 22 marzo 1980, è depositata presso lo scrivente ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Luga Interkommerz Finanz Anlagen AG**, Lugano.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
 6900 Lugano, il 17 marzo 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 l'circondario, Lugano  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. de Fribourg** (1043)  
 Faillite: **Landscape Corporation SA**, achat et vente de parts foncières, immobilières et mobilières, principalement à l'étranger, à Fribourg, rue Fries 1.  
 Date de la clôture: 18 mars 1980  
 1700 Fribourg, le 18 mars 1980 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**Kt. Thurgau** (1045)

**Liegenschaftssteigerung**  
 Schuldnerin: **Wwe. Nachbar-Ackermann Martha**, selig, Schuhfabrik, Hauptstrasse, 9553 Bettwiesen.  
 Steigerungstag: Freitag, den 25. April 1980, 15 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant Löwen, Tobel.  
 Liegenschaften:  
 1. Im Grundbuch Bettwiesen, E.B1. und Parzelle Nr. 1212, ca. 6,60 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus und Fabrikgebäude an der Hauptstrasse in Bettwiesen.  
 Konkursamtliche Schätzung mit Zugehör Fr. 381 040.-  
 2. Im Grundbuch Bettwiesen, E.B1. und Parzelle Nr. 1230, ca. 12,00 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Zweifamilienwohnhaus im Hofacker (Sonnhalde), in Bettwiesen.  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 300 000.-  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung in bar zu leisten, und zwar für Liegenschaft Nr. 1 = Fr. 30 000.- und für Liegenschaft Nr. 2 = Fr. 20 000.-  
 Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen vom 8. bis 18. April 1980 auf dem Büro des Betreibungsamtes Lommis, in Wängi, zur Einsicht auf.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
 9545 Wängi, den 18. März 1980  
 Für das Konkursamt Mönchwilten:  
 Betreibungsamt Lommis, 9545 Wängi

**Ct. Ticino** (1015)  
 Si rende noto che a datare dal 22 marzo 1980, è depositata presso lo scrivente ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Paraparnelia e Paraphernalia SA**, Lugano.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
 6900 Lugano, il 17 marzo 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 l'circondario, Lugano  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Kt. Solothurn** (1021)  
 Das Konkursverfahren über **Bertini Hugo**, Hoch- und Tiefbau, Flurstrasse 2, 2544 Bettlach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern, Solothurn, vom 14. März 1980 als geschlossen erklärt worden.  
 2540 Grenchen, den 17. März 1980 Konkursamt Lebern  
 Filiale Grenchen-Bettlach

**Kt. Aargau** (1044)  
 Das Konkursverfahren über **Lenggenhager-Inauen Ernst**, 1952, Carrosseriebauer, von Flawil SG, in Villmergen, Bierkellerweg 1155 (Geschäft: Touring-Garage in Jona, Hauptstrasse 132), ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 28. Februar 1980 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, den 22. März 1980 Konkursamt Bremgarten,  
 5400 Baden



### Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. del Grigioni

(1046)

#### Unico incanto d'immobile

Debitrice: Arvi Immobilien AG, Hostattstrasse 3, 6060 Sarnen. Immobile ed accessori: Parcelle n. 983, 316 m<sup>2</sup>, n. 990, 5923 m<sup>2</sup>, a Maloggia, comune di Stampa.

Stima dell'ufficio di esecuzione: fr. 7000.-

La realizzazione è richiesta in seguito a pignoramento.

Data dell'incanto: venerdì 16 maggio 1980, ore 14.

Luogo dell'incanto: Maloggia, Hotel Lughin.

Termine di insinuazione: 21 aprile 1980.

Le condizioni di vendita e l'elenco-oneri sono visibili presso l'ufficio durante 10 giorni a contare dal 14° giorno prima dell'incanto.

7649 Casaccia, il 17 marzo 1980

L'ufficio di esecuzione di Bregaglia:  
Silvio Giovannini

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

##### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nächstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden. Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmrechtlich wären. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern

(1047)

Schuldner: Niederberger Josef, geboren 3. April 1925, von Wolfenschiess, ledig, Landwirt, Sonnheim, 6025 Neudorf.

Datum der Stundungsbewilligung: 7. März 1980.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. vom 7. März 1980 bis und mit 7. Juli 1980.

Sachwalter: Reber + Lässer AG, Sachwalter, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 10. April 1980.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 28. Mai 1980, 14.30 Uhr im Restaurant Landhaus, Neuenkirchstrasse 3, 6020 Emmenbrücke.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin.

Der Nachlass-Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich vor.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 7. März 1980, innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen nicht stimmrechtlich.

Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich bei dem Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist der Sachwalterin mitzuteilen. Die Beweismittel sind hierfür beizulegen.

6002 Luzern, den 18. März 1980

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Reber + Lässer AG

Kt. Aargau

(962)

Das Bezirksgericht Brugg hat in seiner Sitzung vom 11. März 1980 dem Gemeinschuldner Amster-Birri Hans, von Bözen, Lagerhäuser und Schweinemästerei, in 5254 Bözen, Bühl 153, vertreten durch: Dr. iur. A. Hemmeler, 5200 Brugg, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 11. März 1980.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 11. Juli 1980.

Eingabefrist: 17. März 1980 bis und mit 7. April 1980.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen während obgenannter Eingabefrist, Wert 11. März 1980, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen.

Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmrechtlich. Das Bezirksgericht hat ebenfalls in der gleichen Sitzung die Meinung vertreten, dass dem Sachwalter bewilligt wird, bereits während der Nachlass-Stundung einen Gläubigerausschuss zu wählen. Aus diesem Grund findet am 27. März 1980, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Horner, in Hendschiken, alte Zürich-Bernstrasse, die 1. Gläubigerversammlung statt. Über weitere Gläubigerversammlungen sowie Aktenaufgabe erfolgen die Mitteilungen später.

5600 Lenzburg, den 12. März 1980

Der Sachwalter:  
K. Riesen, Risag GmbH

#### Refus d'homologation du concordat

(LP 306)

Ct. du Valais

(1048)

Le juge instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 4 mars 1980, il a refusé l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Chacor Watch SA, à Martigny.

1920 Martigny, le 18 mars 1980

Le juge-instructeur II:  
P. Ferrari

#### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich

(1019)

##### Änderung des Kollokationsplans

Im Nachlassverfahren gegen die Kollektivgesellschaft Heister + Strahm in Liquidation, Volketswil, ist der Kollokationsplan vom 9. November 1976 geändert worden, indem neu die «Winterthur» Schweizerische Versicherungsgesellschaft, Regionaldirektion Zürich, Zürich, mit einem Betrag von Fr. 20 000.- in der 5. Klasse aufgenommen worden ist. Der ergänzte Kollokationsplan liegt im Büro des Liquidators, Rechtsanwalt Dr. Ullin Streiff, Tödisstrasse 6, 8622 Wetzikon, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. März 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuhängen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8622 Wetzikon, den 22. März 1980

Der Liquidator:  
Dr. Ullin Streiff  
Tödisstrasse 6, 8622 Wetzikon

Kt. Bern

(1023)

#### Kollokationsplan und Inventar im Nachlassverfahren Hotel du Lac Gunten AG in Nachlassliquidation, Thun

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der genannten Firma liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Liquidator, Hans Laengin, Henri-Dunanstr. 11, 3600 Thun, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Einsprachefrist von 10 Tagen, ab dieser Publikation, beim Richteramt I, in Thun, anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

3600 Thun, den 22. März 1980

Der Liquidator:  
Hans Laengin

### Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Aargau

(1024)

#### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Phanya Aebi AG in Nachlassliquidation, Zofingen, liegt den beteiligten Gläubigern der zweite Rechenschaftsbericht der Liquidatorin samt Honorar- und Auslagenrechnung für das Jahr 1979 am Sitze der Liquidatorin, in Aarau, während 10 Tagen zur Einsicht auf.

5000 Aarau, den 22. März 1980

Die Liquidatorin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

Kt. Aargau

(1025)

#### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma H. R. Schärer AG in Nachlassliquidation, Safenwil, liegt den beteiligten Gläubigern der erste Rechenschaftsbericht der Liquidatorin samt Honorar- und Auslagenrechnung für das Jahr 1979 am Sitze der Liquidatorin, in Aarau, während 10 Tagen zur Einsicht auf.

5000 Aarau, den 22. März 1980

Die Liquidatorin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

Kt. Aargau

(1054)

#### Teilkollokation und Lastenverzeichnis Bekanntmachung betreffend vorzeitigen Landverkauf

Im Konkurs der Aktiengesellschaft Fritz Frel, in Buchs AG, ist die ausseramtliche Konkursverwaltung aufgrund des Beschlusses der ersten Gläubigerversammlung und der generellen Bewilligung der Aufsichtsbehörde, gemäss Art. 128, Abs. 2 VZG, ermächtigt, Grundstücke zu verkaufen.

Es wird hiermit angezeigt, dass für

a) Grundbuch Biberstein Nr. 1873, Plan 11, Parzelle 2025 (Landumlegung «Unternberg l'hegia») 7,28 a Bauland Trottenacker und Unternberg (provisorische Neuzuteilung Teilfläche Nr. 6.3) zum Preise von Fr. 58 240.-

b) Grundbuch Biberstein Nr. 1297, Plan 4, Parzelle 430 11,17 a Acker und Zaun, Stückmatt zum Preise von Fr. 8936.-

c) Grundbuch Biberstein Nr. 1296, Plan 4, Parzelle 449 1,25 a Ackerland, Stückmatt zum Preise von Fr. 1000.-

schriftliche Kaufangebote vorliegen.

Bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung kann das entsprechende Lastenverzeichnis und der Teilkollokationsplan eingesehen werden. Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, für obige Grundstücke innerhalb von 10 Tagen seit Bekanntmachung dieser Angebote bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung schriftlich ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb interessiert sind. Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten von der ausseramtlichen Konkursverwaltung zu einer Schlussverhandlung zwecks Zuschlages aufgeboten.

4665 Oftringen, den 22. März 1980

Ausseramtliche Konkursverwaltung  
AG Fritz Frei Buchs:  
Realit AG, Winkelstrasse 19, Oftringen

Ct. du Valais

(1049)

#### Vente juridique

Le lundi 31 mars 1980 à 15 heures dans le local atelier-magasin Michel Rausis, commerce radio-TV, rue du Rhône, à Saxon, l'office des faillites de Martigny vendra aux enchères publiques au plus offrant les objets suivants provenant de la masse en faillite Rausis Michel, à Saxon.

Les conditions de vente seront lues au début des enchères.

Tous les prix de vente devront être payés comptant en espèces.

##### I. Appareils neufs

un tourne-disque Apco A 725, un studio 2000 Grundig (tourne-disque et radio), un tuner Philips 22 RH 690, 2 radios portables Solo-boy 500 Grundig, un idem Prima Boy 700, un idem Music Boy 1100, un radio-cassettes C 6000, un idem SX 8432 Biennophonie, un idem K 3685 Sondyna, un tourne-disque Philips GF 133 avec amplificateur, un coussin électrique Solis, un tourne-disque Unis 50, 2 lecteurs de cassettes portables Jumbo RE 73, un humidificateur Jura 494-11, un tourne-disque Philips GF 423, un radio PU portable Philips, un lecteur de cassettes Apco CB 1, un radio-cassette National RQ 430 LS, un mixer Rotel cassette 2000, un moulin à café Turmix M 9, un rasoir Jura Octa, une table TV Armo 1523 C, un pied pour TV Armo TV 8, 70 cassettes vierges diverses durées, 12 cassettes de nettoyage, 7 cassettes enregistrées, 6 brosses de nettoyage PU, 56 ampoules d'éclairage.

##### II. Matériel de réparation

250 tubes électroniques div. types, divers circuits intégrés, transistors, 25 modules de remplacement Grundig, 34 divers transformateurs lignes TV, divers condensateurs et résistances, 8 compteurs d'antennes Siemens 43311, 50 aiguilles pour tourne-disque, 18 fusibles 6 A 500 V, 12 idem 20 A 500 V, 37 idem 25 A 500 V, 100 m câble coaxial 75 ohm.

1920 Martigny, le 22 mars 1980

Office des faillites de Martigny:  
A. Girard, préposé

# Handelsregister

## Registre du commerce

## Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

#### Zürich - Zurich - Zurigo

11. März 1980  
Pensionskasse der Bauer-Betriebe, in Zürich 6, Stiftung (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 40). Die Unterschrift von Alfred Bucher ist erloschen.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Bauer-Betriebe, in Zürich 6 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 40). Die Unterschrift von Alfred Bucher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Jaeggi, von Rechenswil, in Regensberg, Geschäftsführer.

11. März 1980  
Alterskasse der Gewo Buchbinderei AG, in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2545). Unterschriften von Max Huwyler und Rolf Schranz erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Peter Sigris, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates; er sowie die bereits eingetragenen Stiftungsratsmitglieder Johann Stamm und André Werren zeichnen zu zweien.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Gewo Buchbinderei AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1424). Unterschrift von Max Huwyler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Sigris, von Sigriswil, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Conzett & Huber AG Druckerbetriebe, in Zürich 9 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2545). Die Unterschrift von Max Huwyler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Peter Sigris, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates; er sowie die bereits eingetragenen Stiftungsratsmitglieder Conrad Conzett, Präsident; Verena Pulfer, Max Linder, Fritz Meier und Heinz Vögeli zeichnen zu zweien.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Firma Glaser Data Electronics AG, in Greifensee (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3866). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Berli, von Zürich, in Greifensee, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1980  
Altersfürsorge der Firma A. & E. Braunschweig AG, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1973, S. 1593). Die Unterschriften von Richard Mayer, Elisabeth Rathgeb und Carlo Tentori sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Markus Braunschweig, von Solothurn und Kammerrohr, in Zürich, und ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: Maria Dobozi, von Mels, in Neuenhof, und Giulia Pasteris, von Bedretto, in Faido, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates.

11. März 1980  
Personal-Vorsorge der Firma Helene Curtis AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1975, S. 1571). Die Unterschrift von Imre Szabo ist erloschen. Dr. Gastone Söllner, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

11. März 1980  
Fürsorgekasse der Diakone des Schweizerischen Reformierten Diakonenhauses, in Greifensee, Stiftung, Förderung der Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenversicherung usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1975, S. 2918). Die Unterschriften von Stephan Veitch und Hans Thalman sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Bornemann, von Barzheim, in Zürich, Präsident, und Heinz Fischer, von Oftringen, in Gerlafingen, weiteres Mitglied und zugleich Kassier des Stiftungsrates.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Firma Fegawerk AG, in Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1962, S. 1127). Die Unterschrift von Louis Neukom ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Luc Tissot, von und in Le Locle, Präsident des Stiftungsrates; Karl Keller, von Baden, in Zürich; Bruno Müller, von und in Zürich, und Karl Steybe, von Steinmaur, in Obereggingen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die drei Letzgenannten zeichnen jedoch nicht unter sich.

11. März 1980  
Pensionsfonds der Spinnerel und Weberel Glattfelden, in Glattfelden, Stiftung (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2468). Die Unterschrift von Max Szyz ist erloschen.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Wiederkehr AG Urdorf, in Urdorf (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 920). Unterschrift von Bernhard Wiederkehr erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Niedermann, von Winterthur und Busswil TG, in Uitikon, Präsident des Stiftungsrates.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Panelectra AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1977, S. 3225). Die Unterschrift von Anton Gehring ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Julius Frei, von Oberengringen, in Rötli ZH, und Daniel Gübeli, von Goldingen, in Wollerau, Mitglieder des Stiftungsrates.

11. März 1980  
Wohlfahrtsfonds der Firma Pinfior AG, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1973, S. 3194). Die Unterschrift von Willy Syfrig sen. ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Ueli Syfrig-Reinhardt, von Thalwil, in Oberwil bei Bremgarten, Präsident des Stiftungsrates.

11. März 1980  
Dr. Deucher-Stiftung für ältere Krankenschwestern, in Zürich 6 (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1952, S. 2451). Die Unterschriften von Dr. Hans O. Pfister, Dr. Konrad Keller, Werner Aerni und Martha Brunner sind erloschen. Neu sind zeichnungsberechtigt: Anna Zwiggli, von und in Zürich, Präsidentin; Dr. Albert Näf, von Kappel am Albis und Herrliberg, in Herrliberg, Vizepräsident; Harry Sidler, von und in Zürich, Kassier, und Hedi Schmid, von Hitzkirch, in Zürich, Aktuarin des Stiftungsrates. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Kassier oder dem Aktuar.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Hydaira AG, in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3011). Marcel Furegati, bisher einziges Mitglied des Stiftungsrates, nun Vorsitzender desselben; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien: Max Keller, von und in Kloten, Protokollführer, und Gotfried Trachsel, von Wattenwil, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Weberstrasse 6, in Zürich 4, bei der Firma Hydaira-Coréal AG.

11. März 1980  
Institut für analytische Psychotherapie, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3789). Dr. Norman Elrod, Präsident des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Kreuzlingen.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Rehan Plastics Unternehmungen, in Wallisellen (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1179). Die Unterschrift von Heinrich Speich ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Strelb, von Butwil und Zürich, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1980  
Denner-Personalfürsorge, in Zürich 1 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1980, S. 377). Neue Adresse: Frubenstrasse 10, Zürich 3, c/o Denner AG.

11. März 1980  
Anlagestiftung der Migros-Pensionskassen, in Zürich 5 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2881). Die Unterschriften von Willi Schärer, Karl Signer und Arthur Corti sind erloschen. Niklaus Breitenmoser, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Vizepräsident desselben. Willi Kemmler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Geschäftsführer. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Hafen, von Scherzingen und Lausanne, in Echandens; René Häberling, von Ottenbach, in Zürich; Jean-Pierre Keiser, von Emmen, in Reinach BL, und Kurt Keller, von Marthalen, in Wangen-Brüttisellen, Mitglieder des Stiftungsrates.

11. März 1980  
Personalvorsorge des Konsortiums SAS Scandinavian Airlines System, Zentralstelle für die Schweiz, in Zürich 1 (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1974, S. 2199). Die Unterschriften von Nils Olsson und Charles Kröppli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Sten Dahlgren, schwedischer Staatsangehöriger, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates; Karen Sörensen, dänische Staatsangehörige, in Zürich, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates, und Jürg Kägi, von Pfäffikon, in Dielsdorf, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Lintheschergasse 15 in Zürich 1, c/o SAS Regional Management Switzerland.

11. März 1980  
Personalfürsorge der Firma Heca, Härterei Hertz AG, in Dürnten (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1974, S. 857). Die Unterschrift von Samuel Hertz ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Herbert Hertz, von Oberhofen am Thunersee, in Dürnten, Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Martha Hertz, von Oberhofen am Thunersee, in Dürnten, und Anton Aschwanden, von Seelisberg, in Dürnten, Mitglieder des Stiftungsrates.

12. März 1980  
Personalfürsorge der Firma A. Schellenbaum & Co AG, in Winterthur 2, Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 478). Unterschriften von Marie Schellenbaum geborene Engelmang, Dr. Karl Siegrist und Jean-Pierre Ruckstuhl erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter H. Beglinger, von Sennwald und Uitikon, in Uitikon, Präsident; Dr. Walter Müllhaupt, von Bergdietikon, in Küssnacht ZH, und Heinrich Ochsner, von Uster, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

13. März 1980  
Pro Harmonia Mundli, in Zell, Rikon, Buechrain, c/o Bruno Zuber. Unter diesem Namen besteht aufgrund öffentlicher Urkunde vom 14. 1. 1980 eine Stiftung. Sie bezweckt die Bildung und Aufrechterhaltung von Fonds aus freiwilligen Beiträgen zur Ermöglichung der Teilnahme förderungswürdiger junger Musiker, vor allem aus der Schweiz, an den Meisterkursen der Accademia Musicale O. Respighi, zur Förderung der Teilnahme schweizerischer Musikpädagogen, Künstler und Musikwissenschaftler an den didaktischen, künstlerischen und wissenschaftlichen Programmen der erwähnten Akademie und zur Unterstützung des ideellen Vorhabens der erwähnten Akademie, durch die musikalische Bildung der Menschen an eine harmonische Weltkultur beizutragen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern, der geschäftsführende Ausschuss, bestehend aus 3 Mitgliedern des Stiftungsrates, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Janos Meszaros, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Präsident; André Bernhard, von Lützelflüh, in Winterthur, Vizepräsident, und Bruno Zuber, von und in Zell ZH, Quästor des Stiftungsrates, alle drei zugleich Mitglieder des geschäftsführenden Ausschusses, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1980  
Martin-Stiftung, in Erlenbach, Pflege und Erziehung geistig oder körperlich schwacher Kinder usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 854). Unterschrift von Edwin Grimm erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Jakob Huber, von Winterthur und Meilen, in Meilen, Mitglied und zugleich Quästor des Stiftungsrates.

13. März 1980  
Stiftung für Personalfürsorge der Bank Julius Bär & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1977, S. 3097). Neu führt Kollektivunterschrift: Adrian Giger, von Disentis/Mustér, in Obereggingen; er zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Stiftungsrates. Die Unterschrift von Dr. Jakob Zraggen ist erloschen.

13. März 1980  
Stiftung des Schweizerischen Bierbranervereins für wissenschaftliche Forschung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1979, S. 3565). Mit Verfügung vom 19. 2. 1980 hat das Eidgenössische Departement des Innern die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

13. März 1980

Personalfürsorge der Firma Avis Autovermietung AG, Opfikon-Glattbrugg, in Opfikon (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1978, S. 3574). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Gartmann, von Riein, in Volkeswil, und Peter Daniels, britischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Mitglieder des Stiftungsrates.

13. März 1980

Fürsorgefonds Rend Holding AG, bisher in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1977, S. 910). Stiftungsurkunde mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 27. 2. 1980 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Sennhofstrasse 42, Zollikoberg, c/o Rend Holding AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bzw. der Hinterbliebenen der Firma Rend Holding AG, in Zollikon, und ihr nahestehenden, durch Beschluss des Stiftungsrates festgelegten Unternehmen.

13. März 1980

Kafag Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, in Zürich 1 (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2995). Dr. Walter Senn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Otto Saxer, von Alistätten, in Köniz.

14. März 1980

Personal-Fürsorge-Stiftung der Muralt Wohnnseinrichtungen (AG), Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1960, S. 2563). Die Unterschriften von Alfred Hauenstein ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Dummermuth, von Schlosswil, in Kilchberg ZH, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer.

14. März 1980

Personalfürsorge der Firma Blumen-Müller Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1979, S. 3933). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 14. 12. 1979 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge der Firma Blumen Müller, Inhaberin Margrit Müller.

14. März 1980

Fonds zu Gunsten der Arbeitnehmer der Geilinger Unternehmen, in Winterthur 2, Stiftung (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1975, S. 2318). Die Unterschriften von Werner Geilinger und Peter Geilinger sowie die Prokura von Marguerite Fantoni sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ulrich Geilinger, von Winterthur, in Küssnacht, Präsident des Stiftungsrates; Diethelm Geilinger, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Alfred Lätch, von Stäfa, in Winkel. Kollektivprokura zu zweien haben: Urs Schnieper, von Luzern, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Jörg Schrade, von Zürich, in Winkel, und Henry Kuhn, von Lindau, in Winterthur.

14. März 1980

Personalfürsorge der Gellinger AG, in Bülach (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1980, S. 377). Die Unterschriften von Werner Geilinger und Ernst Esslinger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Diethelm Geilinger, von und in Winterthur, und Alfred Lätch, Mitglieder des Stiftungsrates; die Prokura des letzteren ist erloschen. Jörg Schrade, nun in Winkel, hat seine Kollektivprokura zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Henry Kuhn, von Lindau, in Winterthur, und Urs Schnieper, von Luzern, in Winterthur.

14. März 1980

Pensionskasse der Angestellten der Firma Hug & Co, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1179). Die Unterschriften von Adolf Hug und Alwin J. Künzli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eriska Hug, von und in Zürich, Präsidentin, und Peter Senti, von Flums und Zürich, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

17. März 1980

Stiftung Privat-Altersheim Perla, in Zürich 7 (SHAB Nr. 206 vom 2. 9. 1972, S. 2315). Gemäss Beschluss des Stadtrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 17. 10. 1979 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern. Unterschrift von Werner Hürimann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Leo Bollhalder, von Zürich und Alt St. Johann, in Zürich, Quästor des Stiftungsrates, und César Christen, von Affoltern im Emmental, in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates.

17. März 1980

Personalfürsorge der Hunziker AG, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1978, S. 3253). Die Unterschrift von Willi Hunziker ist erloschen. Werner Felix Hunziker-Richner, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben.

17. März 1980

Personalfürsorge der Firma Wirtschafts-Mathematik AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3502). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Herbert Egli, von und in Winterthur, und Dr. Georg Hinz, von Zürich, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Ivan von Allmen, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, wohnt nun in Fällanden. Neues Geschäftsdomicil: Jupiterstrasse 35, Zürich 7, c/o Wirtschafts-Mathematik AG.

#### Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

11. März 1980

Personalfürsorgefonds des Automobilverkehrs Aarberg und Umgebung, in Aarberg (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1976, S. 1829). Bianchito Cervini ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Ernst Wälti ist ebenfalls erloschen. Hans Solberger, von Wynigen, in Aarberg, ist neuer Präsident. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Den Mitgliedern Paul Forrer, von Wallenwil, in Aarberg, und Fritz Flückiger, von Lützelflüh, in Nidau, wurde je Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; sie zeichnen je zusammen mit dem Präsidenten.

## Büro Aarwangen

12. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Möbelstoffweber Langenthal AG, in Langenthal (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1965, S. 708).** Mit öffentlicher Urkunde vom 26. 4. 1976, genehmigt von der Justizdirektion des Kantons Bern am 25. 2. 1980, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Fall von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Fall von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; ebenso für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Der Stiftungsrat als einziges Organ der Stiftung besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Willy Baumann-Weber, Präsident, und Hans Bracher, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Baumann, von Oberfenfelden, in Aarwangen, als Präsident, und Walter Kohler, von Landiswil, in Lotzwil, als Mitglied des Stiftungsrates.

## Bureau de Bienne

10 mars 1980

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Eberhard et Co S.A., précédemment à L. Chaux-de-Fonds (FOSC du 29. 1. 1977, n° 24, p. 315).** Suivant décisions du conseil de fondation des 10. 11. 1978 et 8. 11. 1979 et approbation de la Direction de la Justice du canton de Berne du 21 février 1980, le siège de la fondation a été transféré à Bienne. L'acte de fondation des 28 mars 1947 et 20 mars 1963 a été révisé en conséquence. La fondation a pour but l'octroi de secours ou contributions: à l'employé ou à ses ayants droit, selon les dispositions prévues par les statuts. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Charles Brandt, du Locle, à Corgémont, président, dont la signature est modifiée; Walter Stoll, de Bâle, maintenant à Port, et René Voirel, des Genevez, à Bienne (nouveau). La signature de Roger Fahmy est éteinte. Adresse de la fondation: place de la Gare 7, en les bureaux de Eberhard et Co S.A.

14 mars 1980

**Fondation du Prix Omega, à Bienne (FOSC du 26. 2. 1949, n° 48, p. 552).** Adrien Jaquod, président démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Sont nommés membres: Fausto Pellandini, d'Arbedo TI, à Cormondrèche NE, président, et Paul Dinichert, de Montilier FR, à Neuchâtel, secrétaire. Jean Rossel n'est plus secrétaire, mais reste membre. Ils signent collectivement à deux.

14 mars 1980

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel des maisons Willy Pauli SA, Nurissa SA et Ravita SA, à Bienne (FOSC du 8. 1. 1977, n° 6, p. 66).** Gérard Devaux ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Georges Maeder, de Lurtigen FR, à Bienne.

## Büro Burgdorf

14. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Disag Dialog Systeme AG, in Bärswil.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. 1. 1980 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen. Einziges Organ ist der Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern. Die Mitglieder des Stiftungsrats zeichnen einzeln. Es sind dies: Jitka Tesar, Präsidentin, und Jiri Tesar, beide tschechische Staatsangehörige, in Bärswil. Domizil: Oberdorf 24D, c/o Disag Dialog-Systeme AG.

14. März 1980

**Stiftung für Alterswohnungen in der Kirchgemeinde Koppigen, in Koppigen (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1979, S. 2505).** Jean Vuilleumier, von Tramelan, in Willadingen, zeichnet als neues Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

## Bureau de Courtelary

17 mars 1980

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Bouchonnex SA, à Tramelan (FOSC du 30. 12. 1972, n° 306, p. 3339).** Armand Chatelain-Voumard étant décédé; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est composé de Solange Sans, née Chatelain, de et à Bienne, présidente; André Augsburger, vice-président (jusqu'à son décès); Maurice Opplinger, de Sigriswil, à Tramelan, secrétaire (jusqu'à son décès). La fondation sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Solange Sans, ou par la signature collective à deux de André Augsburger et Maurice Opplinger.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

17. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Kiewerch Wichtrach AG Niederwichterach, in Niederwichterach.** Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Kiewerch Wichtrach AG», in Niederwichterach (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1976, S. 1673). Diese Stiftung ist aufgelöst und wird gestützt auf die Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 27. Februar 1980, nachdem ihre Liquidation beendet ist, im Handelsregister gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

14. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Amrein Futtermühle AG Neuenkirch, in Neuenkirch, Sursestrasse 1, bei der Stifterfirma (Neueintragung).** Stiftung laut Statuten vom 25. 1. 1980. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Ableben, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organ: Stiftungsrat. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Präsident: Josef Amrein, von Neuenkirch und Gunzwil, in Neuenkirch; Mitglieder: Monika Amrein, von Neuenkirch und Gunzwil, in Neuenkirch; Walter Durrer, von Dallenwil, in Neuenkirch; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Zug - Zoug - Zugo

14. März 1980

**Jacobs Stiftung, in Zug.** Beteiligungen von Abkömmlingen von Walther J. Jacobs an der Jacobs AG, Zürich, usw. (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1979, S. 1642). Neues Domizil: Industriestrasse 9, c/o Jacobs Export & Trading Ltd.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

Rectification

**Fondation pour l'aménagement des sports équestres d'élite, à Fribourg (FOSC du 15. 3. 1980, n° 63, p. 861).** Nom exact: Fondation pour l'encouragement des sports équestres d'élite.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fracht AG, in Basel (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1978, S. 3254).** Unterschrift Willy Stalder, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

10. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Idealheim AG, in Basel (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2469).** Domizil nun: Gerbergasse 24, bei Idealheim AG. Unterschriften Dieter Waackerlin, Stiftungsratspräsident, und Ernst Grether, Stiftungsratssekretär, erloschen. Einzelunterschrift führt neu: François Baur, von Basel, in Muttenz, Stiftungsratspräsident, sowie Ruth Baur, von Basel, in Muttenz, und Paul Weber, von Jens, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

10. März 1980

**Pax-Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge in Gewerbe, Handel und dem freien Berufen, in Basel (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1977, S. 1213).** Änderung der Stiftungsurkunde: 8. 1. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. 1. 1980. Name der Stiftung nun: Pax-Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge in Gewerbe, Handel und dem freien Berufen. Zweck: Förderung und Durchführung der Personalfürsorge, namentlich in Gewerbe, Handel und in den freien Berufen und insbesondere auf dem Wege der Pensionsversicherung. Unterschrift Hugo Kügel, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Christoph Kügel, von Basel, in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied.

11. März 1980

**Pro Augusta Raurica, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1971, S. 1183).** Stiftung infolge Sitzverlegung nach August (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 778) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1980

**Ströber Patronat Fürsorge-Stiftung, in Basel, St. Alban-Vorstadt 17, Stiftung (Neueintragung).** Stiftungsurkunde: 15. 2. 1980. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Uninvest AG, in Basel, der Wella AG, in Darmstadt (D), sowie der mit diesen wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen, insbesondere für das leitende Personal sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Ursula Ströber, deutsche Staatsangehörige, in Morges, Stiftungsratspräsidentin; Ernst Weiler, deutscher Staatsangehöriger, in Marly, Stiftungsratsvizepräsident, und Dr. Helmut Wöber, von und in Pratteln, Stiftungsratskassier (Mitglied).

12. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Billerbeck & Cie., in Basel (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2964).** Domizil nun: Nauenstrasse 9, bei Billerbeck & Cie.

13. März 1980

**Hans Röchling Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3790).** Domizil nun: Sevelstrasse 30, bei Ferrig AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 5. 3. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. 3. 1980. Vorstand nun: 3 Mitglieder. Prof. Dr. Günter Strutenwerth, Vorstandsmitglied, wohnt nun in Reinach BL.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Air Agence AG, in Allschwil (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1978, S. 4013).** Die Stiftungsurkunde wurde am 12. Februar 1980 mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 4. März 1980 geändert. Name der Stiftung neu: Personalfürsorge-Stiftung der Firma ASC African Safari Club AG.

13. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Tiba AG Kochherdfabrik und Apparatebau, in Bubendorf (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1961, S. 3592).** Aus dem Stiftungsrat sind Paul Schweizer, Präsident, und Leo Schweizer, Sekretär, ausgeschieden; ihre Unterschriften, sowie diejenige des Erwin Roth-Schweizer, der dem Stiftungsrat nicht angehört, sind erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Heinz Schweizer, von Reigoldswil, in Liestal, als Präsident; Peter Schweizer, von Reigoldswil, in Bubendorf, als Vizepräsident, und Josef Huber, von Besenbüren, in Sissach, als Aktuar.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

11. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Rietmann A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1674).** Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 11. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung der Rietmann AG. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. Felix Wulkan, Stiftungsrat und Aktuar, wohnt nun in Corseaux.

11. März 1980

**Fürsorgefonds des Institutes auf dem Rosenberg St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1977, S. 2352).** Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 28. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Stifterfirma lautet nun «Jugendkurhaus Rosenberg St. Gallen AG», der Name der Stiftung: Fürsorgefond der Firma Jugendkurhaus Rosenberg St. Gallen AG.

11. März 1980

**Institut auf dem Rosenberg, Stiftung für Jugendbildung, in St. Gallen (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1979, S. 1463).** Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 28. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Stifterfirma lautet nun «Jugendkurhaus Rosenberg St. Gallen AG», der Name der Stiftung: Jugendbildung der Firma Jugendkurhaus Rosenberg St. Gallen AG. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen. Otto Gademann, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in St. Gallen.

11. März 1980

**Unfall-Fürsorgekasse des Institutes auf dem Rosenberg St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1977, S. 2352).** Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 28. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Stifterfirma lautet nun «Jugendkurhaus Rosenberg St. Gallen AG», der Name der Stiftung: Unfall-Fürsorgekasse der Firma Jugendkurhaus Rosenberg St. Gallen AG.

11. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Angestellten der Altmatt A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1457).** Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 28. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung für die Angestellten der Altmatt A.G. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. ihre Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Die Unterschrift von Henri Karrer, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen.

11. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Arbeiter der Altmatt A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1963, S. 3103).** Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 28. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung für die Arbeiter der Altmatt A.G. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeiter nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen.

11. März 1980

**Stiftung Zentrum für Wahrnehmungsförderung St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1978, S. 1352).** Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Paul Haller, Kassier, und Albert Stadelmann-Schönholzer, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Inge Menz-Klaus, von Rapperswil SG, und Dr. Peter Schmucki, von Ernetswil und St. Gallenkappel, beide in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied André Villiger, von Oberrüti, in Speicherschwendli, Gemeinde Speicher.

13. März 1980

**Pensionskasse der Gema AG, Apparatebau, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1975, S. 285).** Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 28. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Zweck ist: Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Betriebe im Inland können der Stiftung angeschlossen werden. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

13. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Gema AG, Apparatebau, in St. Gallen (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 702).** Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 28. Februar 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Zweck ist: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Betriebe im Inland können angeschlossen werden.

13. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der A.-G. Elektrizitätswerke, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1960, S. 2267).** Jürg Bächtold, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

14. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Wegmann AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1968, S. 2602).** Diese Stiftung wird zufolge Sitzverlegung nach Herisau (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 778) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

11. März 1980

**Personalfürsorge-Stiftung des Sanatoriums Valbella, in Davos (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1977, S. 3307).** Gemäss Beschluss des Kleinen Landrates der Landschaft Davos als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 29. 10. 1979 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der Höhenklinik Valbella Davos.

14. März 1980

**Ferienkolonie der Stadt Chur, in Chur, Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1977, S. 1303).** Gemäss Beschluss des Stadtrates von Chur als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 16. Januar 1980 wurde die Stiftungsurkunde revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen.



## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtung  
Hetz-Zimmerli-Stiftung, in Aarburg (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1979, S. 4057). Das Stiftungsratsmitglied Hans Rüesch heisst richtig Hans Ruesch.

11. März 1980

Pensionskasse der RPP Verpackungen AG, in Rothrist, Stiftung (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3483). Unterschrift Dr. Jacques Kaegi, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Bruno Weber, von Russikon, in Wollerau, Stiftungsratsvizepräsident.

11. März 1980

Wohlfahrtsfonds der RPP Verpackungen AG, in Rothrist, Stiftung (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3483). Unterschrift Dr. Jacques Kaegi, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Bruno Weber, von Russikon, in Wollerau, Stiftungsratsmitglied.

12. März 1980

Personalfürsorgegestiftung der Gebr. Demuth & Co, in Baden, bei der Stifterin, Oberstadtrasse 1, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 12. 1979. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Oskar Rudolf Demuth, von und in Baden, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien führen: Roland Demuth und Irene Demuth, beide von und in Baden, Stiftungsratsmitglieder.

12. März 1980

Stiftung Bauernmuseum Wohlenschwil, in Wohlenschwil (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1970, S. 1539). Unterschrift Walter Bürgisser, Stiftungsratsaktuar und Kassier, erloschen. Unterschrift zu zweien führen: Kaspar Fischer, von Stetten AG, in Wohlenschwil, Stiftungsratsaktuar. Domizil nun: Hauptstrasse 270, bei Kaspar Fischer.

13. März 1980

Personalfürsorgegestiftung der Firma Helzmann AG, in Aarau (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1976, S. 3628). Unterschrift August Wehrli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dieter Bührle, von Oberburg, in Aarau, Stiftungsratsmitglied.

13. März 1980

Stiftung der Firma Georges Chiarello, in Rheinfelden (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1962, S. 960). Unterschrift Paulette Chiarello, Stiftungsratsmitglied und Protokollführerin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Esther Biry, von Blauen, in Rheinfelden, Stiftungsratsmitglied.

14. März 1980

Lehrstiftung des Verbandes Aargauischer Baumeister, in Aarau, beim Stifter, Graben 10, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 4. 1979. Zweck: Finanzierung der überbetrieblichen Lehrausbildung und Anlehnung baugewerblicher Berufe. Stiftungsrat der jeweilige Kantonalvorstand. Unterschrift zu zweien führen: Alfred Stenz, von Künlen, in Niederwil AG, Stiftungsratspräsident; Hans Rabitsch, von Zürich, in Zofingen, Stiftungsratsvizepräsident, und Ernst Emmenegger, von Wöllinswil, in Kütigen, Verwalter (Nichtmitglied).

14. März 1980

Fürsorgefonds für die Angestellten der Firma Schweiz. Büromöbelfabrik Ruchser, Aubry & Co Aktiengesellschaft in Bremgarten, in Bremgarten, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1977, S. 2186). Unterschriften Hans Kramer, Stiftungsratspräsident, und Robert Hunziker, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Walther Benz, von Marbach SG, in Bremgarten AG, Stiftungsratspräsident. Domiziladresse: Zufikonstrasse 2.

14. März 1980

Fürsorgefonds für die Arbeiter der Firma Schweiz. Büromöbelfabrik Ruchser, Aubry & Co Aktiengesellschaft in Bremgarten, in Bremgarten, Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1973, S. 1733). Unterschriften Hans Kramer, Stiftungsratspräsident, und Alois Steinmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Walther Benz, von Marbach SG, in Bremgarten AG, Stiftungsratspräsident, und Josef Lorenzi, von und in Bremgarten AG, Stiftungsratsmitglied. Domizil: bei der Stifterin, Zufikonstrasse 2.

14. März 1980

Pflegeheim Sennhof, in Vorderwald, Stiftung (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1974, S. 2561). Unterschrift Karl Hubschmid, Vorstandspräsident, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien mit Aktuar oder Kassier neu: Josef Felber, von Kottwil, in Vorderwald, Vorstandspräsident.

14. März 1980

Personalfürsorgegestiftung der Firma Louis Bettler AG, in Eggenwil (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1977, S. 3550). Unterschriften Ernst Bettler und Eveline Zehnder, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Hess, von Zürich, in Bremgarten AG, und Hans Jörg Gammeter, von Signau, in Cham, Stiftungsratsmitglieder. Louis Bettler, nun in Rudolfstetten-Friedlisberg, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun zu zweien. Domiziladresse: Straussmatt 151.

14. März 1980

Stiftung für Behinderte im Freiamt, in Wohlen, Sonnmattweg 6, bei Alfred Fischer, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 11. 1979. Zweck: Berufliche, soziale und arbeitsmässige Eingliederung von Geistig- und Körperbehinderten. Stiftungsrat: 13 bis 15 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Leo Weber, von Leuggern, in Muri AG, Stiftungsratspräsident; Alfred Fischer, von Merenschwand, in Wohlen AG, Stiftungsratsvizepräsident, und Paul Fischer, von Jonen, in Boswil, Stiftungsratsmitglied.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. März 1980

Personalfürsorgegestiftung der Obstverwertungs-Genossenschaft Horn, in Horn (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3035). Franz Mäder, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Walter Baumgartner, von Mörschwil, in Horn, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Kurt Germann, von Roggwil TG, in Arbon, wurde als Besitzer mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

11. März 1980

Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft Sigg, in Frauenfeld (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1965, S. 880). Dr. Alfred Gautschi-Bächtold, Vorsitzender, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Otto Hess, von Winterthur, in Menziken, als Vorsitzender mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

11. März 1980

Pensionskasse der Angestellten der Aktiengesellschaft Sigg, in Frauenfeld (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1965, S. 880). Dr. Alfred Gautschi-Bächtold, Vorsitzender, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Otto Hess, von Winterthur, in Menziken, als Vorsitzender mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

11. März 1980

Pensionskasse der Arbeiter und Arbeiterinnen der Aktiengesellschaft Sigg, in Frauenfeld (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1965, S. 880). Dr. Alfred Gautschi-Bächtold, Vorsitzender, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Otto Hess, von Winterthur, in Menziken, als Vorsitzender mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

12. März 1980

Fürsorgegestiftung der Garage Lüthy AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1976, S. 2210). Peter Scherb, Protokollführer, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Peter Ott, von und in Felben, als Protokollführer mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

14. März 1980

Wohlfahrtsstiftung Alfred Sutter, Mönchwil, in Mönchwil (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 921). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 27. Februar 1979 geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Kurt Waller, bisher Präsident, nun in Eschlikon, ist jetzt Mitglied; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hansulrich Caspar Schweizer, von Basel, in Kilchberg, als Präsident, und Dr. Otto Fütter, von Waldkirch, in Kilchberg, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

11 marzo 1980

Fondo di previdenza per il personale della Società Anonima Aerocentro Ticinese, in Locarno (FUSC del 30. 12. 1972, n. 306, p. 3340). Orredo Chiment, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione; la sua firma è cancellata. Patricia Sargentini Marazza, da Magadino in Locarno, è nominata nuovo membro con firma collettiva a due.

11 marzo 1980

Fondazione Marianna von Werenfelin, in Ascona, conservare e difendere il patrimonio artistico (FUSC del 2. 9. 1978, n. 205, p. 2748). Roberto Simona, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione; la sua firma è cancellata. Gianfranco Francini, da Bodio in Ascona, è nominato nuovo membro-presidente, con firma collettiva a due.

13 marzo 1980

Fondazione Ercole Lanfranchi, in Tegna, raccogliere i bambini, ecc. (FUSC del 21. 11. 1959, n. 272, p. 3196). Celso Zurini, per decesso, non fa più parte del consiglio di fondazione; la sua firma è cancellata. Franco Zaninetti, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione; la sua firma è cancellata. Carlo Mazzi, da Palagnedra in Tegna, e Gerardo Rossi, da ed in Tegna, sono nominati nuovi membri con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

11 marzo 1980

Progress Foundation, precedentemente a Lugano, favorire la ricerca scientifica, ecc., fondazione (FUSC del 5. 6. 1976, n. 130, p. 1607). Nuova sede: Carona, Residenza Falciou. Statuto modificato il 19. 2. 1980 con decisione del Dipartimento federale dell'interno del 1. 11. 1979. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Dr Marcel Studer, ora in Horgen, già commissario, ora presidente; Dr Carlo Sganzzini, da Vira (Gambarogno) in Lugano, membro; Aldo Cogliati, da ed in Zurigo, membro; Sidney Rose, di nazionalità americana in Marblehead (USA), membro; Peter Homack, di nazionalità americana in Scotch Plains, N.J. (USA), membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Sidney Rose e Peter Homack, membri, dovranno firmare con un cittadino svizzero.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

11 mars 1980

Fondation de prévoyance de la Société des Jeunes Commerçants, à Lausanne (FOSC du 30. 6. 1979, p. 2107). Statuts modifiés le 20 février 1980 sur des points non soumis à publication (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique).

11 mars 1980

Fondation Jean Monnet pour l'Europe, à Lausanne (FOSC du 7. 4. 1979, p. 1110). Statuts modifiés le 20 février 1980 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique) sur des points non soumis à publication.

14 mars 1980

Fondation Herbetta, à Lausanne (FOSC du 2. 11. 1974, p. 2930). La signature de Jean Brack, Robert Woodtli, Paul Emile Pilet et Ernest Badel est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Werner Stauffacher, de Matt, à Lausanne, président; Bernhard Hirt, de Tüschler-Alfermée, à Lausanne, secrétaire; André Delessert, de Peney-le-Jorat, à Servion, et Jacques Treyvaud, de Cudrefin, à Lausanne; ces deux derniers ne signent toutefois pas entre eux.

14 mars 1980

Fonds en faveur du personnel de Hermès S.A. «Bureaux complets», à Lausanne, fondation (FOSC du 15. 4. 1978, p. 1166). La signature de Walter Rohrer et Suzanne Payot est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Georges Francey, de Montreux, à Apples, et Rudolf Weder, de Diepoldsau, à Gattikon, commune de Langnau am Albis, secrétaire; ce dernier ne signait toutefois pas avec le président.

## Bureau de Vevey

13 mars 1980

Fonds de prévoyance de Rinsoz & Ormond S.A., à Vevey (FOSC du 11. 2. 1978, p. 439). L'inscription du 13 avril 1976 (FOSC du 24. 4. 1976, p. 1124) est complétée d'office en ce sens que le but actuel de la fondation est la prévoyance en faveur du personnel de la fondatrice ainsi que du personnel employé par Fivaz & Co S.A., Payerre, et anciennement par J. Frossard & Co S.A., Payerre, respectivement du personnel employé par toute filiale et société apparentée à Rinsoz & Ormond S.A., soit du groupe Rosa. Le conseil de fondation comprend 5 membres au moins.

## Bureau d'Yverdon

10 mars 1980

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Horace Decoppet S.A., entreprise générale du bâtiment et des travaux publics, à Yverdon (FOSC du 12. 10. 1974, p. 2733). Horace Decoppet, président, est décédé; sa signature est radiée. Maurice Decoppet, de Suscévaz, à Yverdon, est président, et Pierre Tschumi, de Wiedlisbach, à Yverdon, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un membre du conseil.

## Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

11 mars 1980

Centre Alpin pour les Jeunes, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 17. 2. 1979, une fondation régie par les art. 80 et suivants du Code civil. But: former les jeunes gens et jeunes filles à la montagne, en leur apprenant les techniques de base de l'alpinisme, en leur inculquant les sens de la sécurité et de la camaraderie alpine et en leur permettant d'élargir leur expérience de la montagne. Elle organise, à cette fin, des cours d'instruction. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Henri Fellay, de Bagnes, à Sion, président; Jean Ruedin, du Landeron, à Berne, vice-président, et Jean-Blaise Fellay, de Bagnes, à Genève, secrétaire. Adresse: c/o Henri Fellay, 19, rue de la Dixence, 1950 Sion.

## Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

14 mars 1980

Fondation en faveur de l'exploitation d'une maison de vacances aux Pécots, à Cortaillod (FOSC du 1. 4. 1972, n° 77, p. 833). Jean-Paul Bourquin, président; Claude Jacard, secrétaire; Jean-Pierre Schild, vice-président; Eric Enggist, Francis Sigrist, Pierre André, membres, démissionnaires, et André Perrenoud, membre, décédé, ne font plus partie du conseil de la fondation. Leurs signatures sont radiées. Le conseil est actuellement composé de: François Barthoulet, au Cerneux-Péquignot, à Cortaillod, président; Madeleine Perriard, de Chevroux, à Cortaillod, secrétaire. Jean-Louis Moulin, de et à Cortaillod; Pierrette Guenet, du Landeron, commune du Landeron-Combes, à Cortaillod; Jean-Pierre Deroche, de Roches BE, à Cortaillod; Denise Schor, de Salvenach FR, à Cortaillod; Claude Jaggi, de Cornaux et Neuchâtel, à Cortaillod, tous membres, avec signatures collectives à deux.

## Genève - Genève - Ginevra

14 mars 1980

Fondation Jean-Louis Prevost, à Genève (FOSC du 28. 7. 1979, p. 2430). Acte de fondation modifié le 3. 3. 1980. Adjonction au but: la fondation peut acheter des œuvres d'art.

14 mars 1980

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Clichés Richter SA Photographe artistique et industrielle, l'illustration de la Presse, à Genève, fondation (FOSC du 5. 6. 1976, p. 1607). Acte de fondation modifié le 10. 3. 1980. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Richter graphique SA. But: venir en aide aux employés de l'entreprise et à leur famille par des prestations ou des secours dans le cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accidents, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. Blaise Lagrange est maintenant domicilié à Bardonnex. Adresse de la fondation: 9, rue du Stand, chez Richter graphique SA.

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Porrentruy

14 mars 1980

Fondation de la Caisse de pensions en faveur du personnel payé à la quinzaine de F. J. Burrus & Cie, à Boncourt (FOSC du 21. 9. 1968, n° 222, p. 2043). Selon décision du conseil de fondation du 29 mai 1979 et autorisation de l'autorité de surveillance, le nom de la fondation est le suivant: Fondation de la Caisse de pensions en faveur du personnel payé à la quinzaine de F. J. Burrus & Cie S.A. (CPOZ). Léon Burrus; Gérard Jecker, Gérard Burrus, Pierre Prongué, Marcel Saner ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Sont nommés: Charles Burrus, de et à Boncourt, président; Xavier Burrus, de et à Boncourt, vice-président; René Burrus, de France, à Rome, membre; Paul Bélet, de Montignez, à Boncourt, membre; René Bieri, de Schangnau, à Lugnez, membre; Alex Guvray, de Cœurve, à Boncourt, membre; Jean-François Kauffmann, de Courchavon, à Boncourt, secrétaire hors-conseil. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil ou du secrétaire avec le président ou le vice-président.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken  
infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung entbringt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles  
de protection mais qui se sont imposées dans  
le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili  
di protezione ma che si sono imposti  
nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

302346. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1979.  
T. Paul Möbius Metallwarenfabrik, Gerberei 19, Erlangen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Stiftspitzer, Stiftspitze, Bleistifte, Farbstifte, Kosmetikstifte und dergleichen. (Int. Kl. 3, 16)



Auf die Spitze kommt es an

302347. Date de dépôt: 30 septembre 1979.  
Roxan, Edith Bonguardo, 10, rue François Bonivard, 1201 Genève. - Commerce.

Maroquinerie, y compris articles en peaux de reptile, en matière plastique, en nylon et en tissu, à-savoir valises, attaché-cases, beauty-cases, sacs, pochettes, portefeuilles, porte-cartes, porte-monnaies, chéquiers, agendas, bourses, ceintures, étuis à lunettes, coffrets à bijoux, nécessaires de voyage, trousse de toilette, trousse de maquillage, chaussures, bracelets de montres, porte-clés, bracelets, bracelets avec porte-clés, bracelets avec porte-mouchoirs et semblables; foulards, cravattes, mouchoirs, chapeaux; bijouterie, montres, bracelets de montres en métal, orfèvrerie; lunettes; parfums. (Cl. int. 3, 6, 9, 14, 16, 18, 20, 24, 25)

Roxan

302348. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1979.  
Production Restaurants, Inc., 800 Commerce Road, East, Elmwood Park, New Orleans (Louisiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Hamburger (Sandwiches). (Int. Kl. 30)

HUGGAR'S  
Homestyle  
Hamburgers

302349. Date de dépôt: 30 novembre 1979.  
Switch Craft S.A., 63, rue Bel-Air, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Convertisseurs continu-continu. (Cl. int. 9)

POLYAMP

302350. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1979.  
EG Burdorf Aktiengesellschaft, Kirchbergstrasse 107, 3400 Burdorf. - Handel.

Mit Eiern hergestellte Teigwaren. (Int. Kl. 30)

eia

302351. Hinterlegungsdatum: 30. November 1979.  
American Can Company, American Lane, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Selbstklebende Bindebänder für Stämme (Stengel, Äste), Ansteckblumen, Blumensträuße, Kränze, Blumengebinde, Girlanden und ähnliche Blumenarrangements. (Int. Kl. 26)



302352. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1979.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 22. Februar 1979.  
Gallus-Herrenschuhfabrik Peter u. Bernd Vogels KG, Lagerstrasse 234, Wolfsberg (Kärnten, Österreich). - Fabrikation und Handel.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

LS  
GALLUS  
Liberty  
Schuhe

302353. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1979.  
Walker Shoe Company, 414 East Dixie Drive, Asheboro (Nordkarolina, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Fussbekleidung aller Art. (Int. Kl. 25)

Golden  
Retriever



302354. Date de dépôt: 29 novembre 1979.  
Editions Rencontre Société anonyme, 29, chemin d'Entre-Bois, 1018 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Livres, publications, imprimés, journaux, périodiques, œuvres littéraires, brochures, manuels techniques, agendas, couvertures de livres, signets, reliures pour livres, matériel de reliure pour livres, catalogues, cartes, répertoires à fiches (n'étant pas des meubles), reproductions lithographiques de photos et tableaux et œuvres d'art, tous ces articles ayant un rapport avec la vie sexuelle. (Cl. int. 16)





**302355.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1979.  
Hermann Forster AG, 9320 Arbon. - Fabrikation.

Kühlgeräte und Kühlapparate. (Int. Kl. 11)

**forster LongFresh**

**302356.** Date de dépôt: 20 juin 1979.  
Electro-Bieri et Cie, 2, chemin des Narches, 2088 Cressier NE. - Fabrikation. - Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 176850 de Ernst Bieri, La Neuveville. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> mars 1979.

Réveil électronique, automatique pour le traitement de l'énurésie. (Cl. int. 14)

**AntiNass**

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**302357.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1979.  
Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Bündengasse, 2540 Grenchen. - Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 14)

**EDOUARD-JACQUES**

DE ROMONT

**302358.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1979.  
Honda Gilken Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 27-8, 6-chome, Jingumae, Shibuya-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. (Int. Kl. 12)

**HONDA  
CIVIC**

**302359.** Data del deposito: 6 luglio 1979.  
Aktiebolaget Cloetta, Linköping (Svezia); indirizzo per la corrispondenza: Ljungsbro (Svezia). - Fabbricazione.

Tavolette di cioccolata, cioccolata, pasticceria, biscotti, cialde, crackers, tutti contenenti o rivestiti di cioccolata. (Cl. int. 30)



**302360.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1979.  
Tibor Rekop, Aaraustrasse 26, 5200 Brugg AG. - Fabrikation und Handel.

Textilwaren, nämlich Stoffe und Gewebe, Bett- und Tischdecken, Tischläufer, Kissen und Gobelins; Kunststoff-Tragtaschen. (Int. Kl. 18, 20, 24)



Die Marke wird rot, weiss und schwarz ausgeführt.

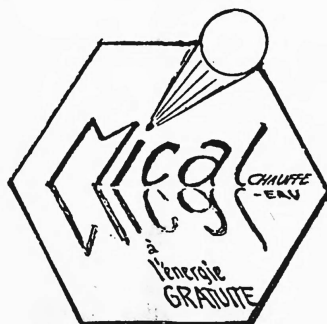
**302361.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1979.  
Toggenburger Waffeln- & Biscuitsfabrik, Kägi Söhne, 9620 Lichtensteig. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 178132. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1979 an.

Dauerbackwaren, insbesondere Biskuits und Waffeln, schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)



**302362.** Date de dépôt: 31 juillet 1979.  
Alfred Gasser, 1751 Autigny. - Fabrication.

Chauffe-eau solaire. (Cl. int. 11)



**302363.** Hinterlegungsdatum: 17. August 1979.  
Mehrkopfautomaten-Stickerei AG Dussnang, 8374 Dussnang. - Fabrikation.

Spitzen und Stickereien. (Int. Kl. 26)



**302364.** Hinterlegungsdatum: 22. August 1979.  
Walter Wanzenried, Chesa Falcon, 7514 Sils-Maria. - Handel.

Kühlgeräte und -anlagen; elektrische Haushaltapparate und -maschinen, wie Kühlgeräte, Waschmaschinen, Herde und Heizungen; Werbebeleuchtungen; Elektro-Werkzeuge. (Int. Kl. 7, 8, 11)



**302365.** Hinterlegungsdatum: 24. August 1979.  
Union Druck + Verlag AG, Werkhofstrasse 5, 4500 Solothurn. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 176387. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1979 an.

Schweizer Kursbuch im Kleinformat. (Int. Kl. 16)



**302366.** Date de dépôt: 30 août 1979.  
Mitsui & Co. Ltd., 2-1, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 177370. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 août 1979.

Saumon en boîte, chair de crabe en boîte, thon en boîte, asperges en boîte, oranges-mandarines en boîte. (Cl. int. 29)



**302367.** Hinterlegungsdatum: 3. September 1979.  
Detergent Products AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Wegwerfbare Windeln aus Papier und/oder Zellulose und Kunststoff. (Int. Kl. 16)

لوفيس

L O V E S

Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «LOVES».

**302368.** Hinterlegungsdatum: 3. September 1979.  
Detergent Products AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Wegwerfbare Windeln aus Papier und/oder Zellulose und Kunststoff. (Int. Kl. 16)

لوفيس

L O V S

Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «LOVS».

**302369.** Hinterlegungsdatum: 6. September 1979.  
HAGEZET-Aktiengesellschaft, Zehntenhausstrasse 15-21, 8046 Zürich. - Handel.

Kalklösemittel für Kaffeemaschinen und andere Zwecke. (Int. Kl. 3)

rex royal

**302370.** Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1979.  
Walter Heller, Seestrasse 25, 8810 Horgen. - Fabrikation und Handel.

Apparate zur Ausnutzung von natürlichen Energiequellen wie Sonne, Luft, Wasser oder Erdwärme, Sonnenkollektoren, Wärmepumpen. (Int. Kl. 7, 11)

S LETAIR®

**302371.** Hinterlegungsdatum: 27. September 1979.  
Vinica-Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, 4057 Basel. - Handel.

Alkoholische Getränke aller Art. (Int. Kl. 33)

CLOZEAU

**302372.** Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1979.  
Hans Nobs & Cie AG, 3053 Münchenbuchsee. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 177548. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1979 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

anosa

**302373.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1979.  
Matrol AG, Badenerstrasse 820, 8048 Zürich. - Handel.

Schleifmittel (insbesondere Schrump-, Trenn-, Fiber-, Keramik- und Topfscheiben). (Int. Kl. 3, 7, 8)

matroflex

**302374.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1979.  
Plough, Inc., 3030 Jackson Avenue, Memphis (Tennessee, USA). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 179161 von Sardeau, Inc., New York (New York, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1979 an.

Bade-Öle. (Int. Kl. 3)

Sardeau

**302375.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1979.  
Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, 5400 Baden; Geschäftsadresse: 8956 Killwangen. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 177371. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1979 an.

Korrosionsschützende Anstrichmittel. (Int. Kl. 2)

Etobit

**302376.** Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1979.  
Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, 5400 Baden; Geschäftsadresse: 8956 Killwangen. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 178635. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1979 an.

Wasserverdünnbare Anstrichmittel. (Int. Kl. 2)

Durovern-Aqua

**302377.** Date de dépôt: 13 août 1979.  
Nemi S.A., c/o studio Pervanger & Balestra, via Nassa 17, 6900 Lugano. - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie, montres de plongée; chronomètres; chronographes; montres-bijoux. (Cl. int. 14)

HK

**302378.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1979.  
John Prior, Inc., 1 World Trade Center, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Einbausätze für Automobil-Sonnendächer. (Int. Kl. 12)

STAR-LITE

**302379.** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1979.  
Sericol AG Zug, Gartenstrasse 2, 6300 Zug. - Handel.

Siebdruckfarben. (Int. Kl. 2)

COOLTEX

**302380.** Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1979.  
Gauger Torbau AG, Birmensdorferstrasse 279, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Tore und Türen aller Art; Krankklappen; Rolläden; Abschlüsse, wie Rollgitter, Scherengitter und dergleichen. (Int. Kl. 6, 19, 20)

GAUGER

**302381.** Date de dépôt: 17 mai 1979.  
Cendres et Métaux S.A., 122, route de Boujean, 2504 Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 176926. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1979.

Or et ses alliages sous toutes formes, ouvrés et semi-ouvrés, pour l'art dentaire. (Cl. int. 5, 10)

GOLDOR

**302382.** Date de dépôt: 17 mai 1979.  
Cendres et Métaux S.A., 122, route de Boujean, 2504 Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 176930. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1979.

Or et ses alliages sous toutes formes, ouvrés et semi-ouvrés, pour l'art dentaire. (Cl. int. 5, 10)

OPTIMOR

**302383.** Date de dépôt: 17 mai 1979.  
Cendres et Métaux S.A., 122, route de Boujean, 2504 Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 176931. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1979.

Produits desoxydants, à savoir flux, pâtes à souder et décapants pour l'art dentaire, la bijouterie et les industries. (Cl. 1, 3, 5)

## PATINOX

**302384.** Date de dépôt: 17 mai 1979.  
Cendres et Métaux S.A., 122, route de Boujean, 2504 Bienne. - Fabrication et commerce.

Or et ses alliages sous toutes formes, ouvrés et semi-ouvrés, pour l'art dentaire. (Cl. int. 5, 10)

## MEDIOR

**302385.** Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1979.  
The Firestone Tire & Rubber Company, 1200 Firestone Parkway, Akron (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Pneus und Schläuche für Fahrzeuge. (Int. Kl. 12)

## FIRESTONE S-660

**302386.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1979.  
Kontron AG, Bernerstrasse Süd 169, 8048 Zürich. - Fabrication und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs-, Unterichtsapparate und -instrumente. (Int. Kl. 9)

## UVIKON

**302387.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1979.  
Scott Paper Company, Industrial Highway at Tincum Island Road, Delaware County (Pennsylvanien, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 176860. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1979 an.

Papier und Papiererzeugnisse aller Art, nämlich Papiertüchlein, Krepp-Papier und absorbierendes Papier, Papier-Handtücher, Papier-Tischtücher, Papier-Servietten, Toilettenpapier, Wachspapier, Sandwich-Säcke aus Papier und Papier-Becher. (Int. Kl. 16, 21)

## SCOTT

**302388.** Date de dépôt: 27 juin 1979.  
National Starch and Chemical Corporation, Bridgewater (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce.

Matières ou substances adhésives pour usage industriel; bandes, matières ou substances adhésives pour la papeterie. (Cl. int. 1, 16)

## INSTAWELD

**302389.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1979.  
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 177356. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1979 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## NO - FLU

(Durchgesetzte Marke)

**302390.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1979.  
Chemische Fabrik Uetikon, 8707 Uetikon am See. - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 177654. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1979 an.

Rebedünger. (Int. Kl. 1)

## VINOSAN

(Durchgesetzte Marke)

**302391.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1979.  
Aynsley China Limited, Sutherland Road, Longton, Stoke-on-Trent (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Porzellanwaren und Zierporzellan für den Haushalt. (Int. Kl. 21)

## AYNSLEY

**302392.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1979.  
American Cyanamid Company, 859 Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel.

Pneumokokkal-Impfstoff. (Int. Kl. 5)

## PNU-IMUNE

**302393.** Date de dépôt: 11 juillet 1979.  
Maggi S.A., 8310 Kempthal. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° 176883. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juillet 1979.

Préparations de pommes de terre ou à base de pommes de terre; préparations de potages, cubes de potages, potages concentrés, cubes de bouillon, consommés et sauces, tous contenant des dérivés de pommes de terre. (Cl. int. 29, 30)

## POTATI

**302394.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1979.  
Maybelline Co., Interstate 40, Galloway Interchange, North Little Rock (Arkansas, USA). - Fabrication und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

## MAYBELLINE STRONG 'N FAST

**302395.** Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1979.  
Schering Corporation, Galloping Hill Road, Kenilworth (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

## CERTOMYCIN

**302396.** Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1979.  
Fischer & Co., Hauptstrasse 85, 5734 Reimach AG. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 176972. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1979 an.

Eisendraht, Metalldrähte und Drahtwaren daraus, Betoneisen, Betonstahl, Bewehrungsmatten für Stahlbeton. (Int. Kl. 6)

## FI RISTA

**302397.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1979.  
Eutectic Corporation, 40-40 172nd Street, Flushing, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Lüftungsanlagen und -apparate, einschliesslich Rauchabzugsanlagen und -apparate. (Int. Kl. 11)

## CASTOLIN AIRLUX

**Die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern im Jahre 1979**

Im Jahre 1979 sind in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern 26 037 Wohnungen erstellt worden. Diese Zahl liegt gemäss den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit um 2820 Einheiten oder um 12,2% über dem Vorjahresergebnis. Ausserdem wurde für 34 953 Wohnungen die Baubewilligung erteilt, was eine Zunahme um 8753 Einheiten oder 33,4% gegenüber 1978 bedeutet. Schliesslich waren Ende 1979 30 327 Wohnungen im Bau, das sind 3654 oder 13,7% mehr als vor Jahresfrist.

Zusätzliche Angaben über die Bautätigkeit in den einzelnen Gemeinden werden im März-Heft der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

**La construction de logements en 1979 dans les communes de plus de 2000 habitants**

En 1979, le nombre de logements construits dans les communes de plus de 2000 habitants a été de 26 037. Selon les enquêtes de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, ce nombre est de 2820 unités ou de 12,2% supérieur à celui de l'année précédente. En outre, la construction de 34 953 logements a été autorisée, d'où une augmentation de 8753 unités ou de 33,4% par rapport à 1978. Au surplus, il y avait 30 327 logements en cours de construction à fin 1979, soit 3654 ou 13,7% de plus qu'une année auparavant.

De plus amples informations sur la construction dans les différentes communes sont publiées dans le fascicule de mars de la revue «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

**Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1979**

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1979 (52<sup>e</sup> année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Wohnbaugenossenschaft Emmen Emmenbrücke**

**Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, 10. April 1980, 20 Uhr, ins Gasthaus Emmenbaum, Emmenbrücke.

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. April 1979.
2. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. August 1979.
3. Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnung pro 1979.
4. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission, Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Voranschlag für 1980.
7. Antrag der Verwaltung:
  - a. Aussenrenovation der Liegenschaften Rütistrasse 2-12 sowie Bewilligung des dazu notwendigen Kredites von Fr. 1 000 000.-;
  - b. Aussenrenovation der Liegenschaft Rüeggisingerstrasse 19-21 sowie Bewilligung des dazu notwendigen Kredites von Fr. 400 000.-;
  - c. Küchenrenovation der Liegenschaften Fichtenstrasse 12-20 sowie Bewilligung des dazu notwendigen Kredites von Fr. 200 000.-.
8. Genehmigung der vorliegenden Statuten.
9. Anpassung des unverzinslichen Pflichtanteil-Kapitals.
10. Verschiedenes.

Die von der Generalversammlung beschlossene Verzinsung kann ab 11. April 1980 gegen Vorweisung des Coupons Nr. 38 bei der Luzerner Landbank AG, in Emmenbrücke, eingelöst werden.

Emmenbrücke, den 5. März 1980

Die Verwaltung

**Motor-Columbus AG, Baden**

Hiermit setzen wir die Geschäftspartner unserer Gesellschaft und unsere Obligationäre in Kenntnis, dass wir bei der Eidg. Bankenkommision das Gesuch um Entlassung aus der bankengesetzlichen Unterstellung eingereicht haben. Das Gesuch wird damit begründet, dass unsere Gesellschaft keine bankähnliche Tätigkeit ausübt. Von der Entlassung wird der statutarische Geschäftszweck und die bisherige Geschäftstätigkeit nicht betroffen.

Allfällige begründete Einwendungen gegen die Entlassung aus der bankengesetzlichen Unterstellung sind innerhalb von 30 Tagen von der Publikation dieser Mitteilung an, in schriftlicher Form und mit Begründung, an die GBR Gesellschaft für Bankenrevision, in Gassen 6, 8001 Zürich, oder an Motor-Columbus AG, Parkstrasse 27, 5401 Baden, zu richten.

Baden, den 19. März 1980

Motor-Columbus AG, Baden

**Grand Hôtel Chandolin SA**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

jeudi 3 avril 1980, à 10 h., chez M. Pierre Ruedin, architecte, 14, rue de l'Ancien Port, Genève.

**Ordre du jour:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Délibération et votation sur les conclusions des rapports.
4. Approbation des comptes et votation de décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et les rapports du contrôleur aux comptes et de l'administration sont tenus à disposition chez M. Pierre Ruedin ou les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration

**Spar- und Leihkasse Entlebuch**

**Dividendencoupon Nr. 3 für das Jahr 1979**

wird ab 13. März 1980 eingelöst mit Fr. 40.- brutto, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, Fr. 26.- netto.

**Inkasso-Schwierigkeiten im Tessin? Difficulté d'encaissement au Tessin?**

AMSIKO SA INCASSI, Via Ferri 3, 6904 Lugano - Tel. (091) 818006

**Nichtigerklärung**

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst: Nr. 1.321.992.36

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 22. März 1980 Kantonalbank von Bern, Biel

- Ausgebildeter Fachmann sucht
- **Werbeagentur**
- zu übernehmen.
- Kapital vorhanden.
- Angebote unter Chiffre A 900374, an Publicitas, 3001 Bern.

**Telefonbeantworter** mit 10% Rabatt. Hörprobe: 01 894240. Verkauf: 01 2514632

**Der Landesindex der Konsumentenpreise**

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Berechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-620, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».



H. Homberger, Schillingstrasse 4, Tel. (052) 22 69 00, 8401 Winterthur im Zentrum

**Ihr Telefon ist eine halbe Sache ohne...**



Lautsprecher, Tasten, Nummernspeicher, Stoppuhr, Wahlwiederholung, Digitalanzeige.

**Der Telefon-Schnelwähler: Habimat HT80**

bietet Ihnen alle diese Vorteile und noch mehr. Ab SFr. 49.-/Mt (auf Wunsch 1 Woche Gratis-Test). Verlangen Sie die umfassende HT80-Dokumentation.

**Walther Telefon Computer** Feldstrasse 4B, 8942 Oberrieden, Tel. 01 362 32 92

Name/Firma  
Adresse

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1979 wird ab 24. März 1980 gegen Einreichung von Coupon Nr. 15 ab unseren Inhaberkonten mit

**Fr. 40.- brutto**

nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% mit Fr. 26.- netto, ausbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt bei unserem Hauptsitz in Basel sowie bei unseren sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz.

**GZB**

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

Le dividende de l'exercice 1979 sera payable dès le 24 mars 1980 contre remise du coupon N° 15 de nos actions au porteur, par

**Fr. 40.- brut**

moins 35% impôt anticipé, soit net Fr. 26.-.

Le paiement des coupons se fera auprès de notre siège de Bâle ainsi que de toutes nos succursales et agences de Suisse.

**BCC**

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme

CTM Computer bieten mehr

Ausgezeichnete Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG  
Oberwiesenstrasse 13  
3500 Frauenfeld  
Telefon 084 3 31 21